

IL NUOVO MONDO | 10

Collana diretta da
CLARA BARTOCCI



MORLACCHI EDITORE U.P.

Collana
IL NUOVO MONDO

Direttore
Clara Bartocci (Università di Perugia)

Comitato scientifico
Franco Marengo (Università di Torino)
Rosanna Camerlingo (Università di Perugia)
Andrea Mariani (Università di Chieti-Pescara)
Laura Coltelli (Università di Pisa)
Luca Codignola (Università di Notre Dame)
Daniele Fiorentino (Università di Roma “Tre”)

* * *

Questo volume è *peer-reviewed*
Ulteriori informazioni su www.morlacchilibri.com

MOURT'S RELATION (1622)
L'AUTORITRATTO DEI PADRI PELLEGRINI

a cura di

Massimo Rubboli

traduzione di Agatino Vecchio

Morlacchi Editore U.P.

In copertina e nella pagina di guardia: «Arte della vera navigazione con il regimento della tramontana et del sole, di Gio. Francesco Monno», 1633. Per gentile concessione della Biblioteca Universitaria di Genova (F.VII 4). Autorizzazione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali del 30 maggio 2006, n. prot. 1812/IV. Divieto di ulteriore riproduzione o duplicazione con qualsiasi mezzo.

In copertina, nel riquadro: la nave *Mayflower* che trasportò i Padri Pellegrini nel Nuovo Mondo.

* * *

Redazione e grafica: Jessica Cardaioli

ISBN/EAN: 978-88-9392-180-0

Copyright © 2020 by Morlacchi Editore, Perugia.

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, non autorizzata.

redazione@morlacchilibri.com, www.morlacchilibri.com

Finito di stampare nel mese di settembre 2020 da Logo srl, Borgoricco (PD).

Indice

Introduzione di Massimo Rubboli	ix
Bibliografia	lxiii

* * *

IL SERMONE DI CUSHMAN

Nota bibliografica	3
Robert Cushman, <i>Il peccato e il pericolo dell'amore per se stessi in un sermone predicato a Plymouth, Nuova Inghilterra, 1621, con una memoria dell'autore</i>	7
<i>Note</i>	87

MOURT'S RELATION

Nota bibliografica	91
[<i>Mourt's Relation</i>] <i>La narrazione o il diario degli inizi e della successione di eventi che riguardano la colonia fondata a Plymouth, nella Nuova Inghilterra. (Londra, 1622)</i>	95
Lettera di Robert Cushman a John Peirce	97
Lettera di G. Mourt al lettore	101

Alcuni consigli inviati ai coloni della Nuova Inghilterra da John Robinson	105
Diario degli eventi relativi alla colonia	117
Un viaggio a Pokanoket, la residenza di Massassoit, Grande Re degli Indiani	225
Un viaggio fatto da dieci di loro nel Regno di Nauset alla ricerca di un ragazzo	247
Un viaggio nel Regno di Nemasket per difendere il Grande Re Massassoit	255
Il viaggio in Massachusetts	263
Lettera di Edward Winslow a un amico	271
Ragioni e considerazioni sulla legalità di trasferirsi dall'Inghilterra alle regioni dell'America	283
<i>Note</i>	305

Introduzione

di Massimo Rubboli

Alle origini della storia americana

Nella rotonda del Campidoglio degli Stati Uniti, tra la Camera dei rappresentanti e il Senato, vengono raccontati visivamente alcuni dei principali momenti della storia americana, tra questi la partenza dei Padri Pellegrini dal porto olandese di Delfshaven (*Embarkation of the Pilgrims*, 1843) in un quadro del pittore americano Robert Walter Weir [fig. 1] e il loro arrivo nel Nuovo Mondo (1825) in un bassorilievo in arenaria dello scultore italiano Enrico Causici [fig. 2] e in uno degli affreschi *trompe l'oeil* (1878-79), nel quale un gruppo di pellegrini rende grazie a Dio dopo lo sbarco, di un altro artista italiano, Constantino Brumidi [fig. 3].

La presenza di queste opere tra quelle che ricordano i principali eventi della storia americana indica che questo piccolo gruppo ha assunto un'importanza molto grande e un rilevante valore simbolico.

Anche se la vicenda dei Padri Pellegrini non ha avuto un impatto sulla storia e la cultura italiane, può essere comunque interessante – in occasione del IV centenario dell'arrivo della *Mayflower* sulle coste atlantiche del Nord America – riesaminarla partendo dal primo documento che ne racconta gli inizi.